

Gérald Schlemminger (dir.)

Enseignement supérieur et innovation

Le français à l'École supérieure de pédagogie
de Karlsruhe (2000-2020) : coopération dans
le Rhin supérieur



Collection Sciences Humaines



Collection Sciences Humaines

Le travail d'édition a été effectué par Jaillet Corrections pour le compte des Editions De Bonne Heure.

Photo de couverture : Composition de G. Schlemminger, à l'aide de *Create AI Art - Craiyon* et d'Adobe Express, dans le style du *Pop Art* de Roy Lichtenstein.

Copyright © Editions De Bonne Heure – Strasbourg

E-mail : contact@edbh.fr

Site internet : www.edbh.fr



ISBN 978-2-493781-11-6

Dépôt légal : Septembre 2023

Gérald Schlemminger (dir./Hrsg.)

Enseignement supérieur et innovation

**Le français à l'École supérieure de
pédagogie de Karlsruhe (2000-2020) :
coopération dans le Rhin supérieur**

Zusammenarbeit und Innovation am Oberrhein

**Die Französisch-Abteilung an der Pädagogischen
Hochschule Karlsruhe (2000-2020)**

*À mes collègues du Rhin supérieur et d'ailleurs
Für meine Kolleg*innen am Oberrhein
und darüber hinaus*

Table des matières

Claude Springer Une synthèse entre la pédagogie Freinet et un bilinguisme optimiste (Préface)	9
Gérald Schlemminger Les raisons d'un bilan	15
<i>Première partie : Le département de français dans le contexte régional et universitaire</i>	
Gérald Schlemminger L'évolution du français langue étrangère dans le Bade-Wurtemberg	21
Gerald Schlemminger Kurzer Abriss der Kooperation in Hochschule und Lehrerausbildung am Oberrhein	43
Gerald Schlemminger Promotionen an Französisch-Abteilung der Pädagogischen Hochschule Karlsruhe	49
Gérald Schlemminger Bibliographie des publications d'étudiants	57
<i>Deuxième partie : La coopération transfrontalière</i>	
Claudine Brohy Les Rencontres intersites de l'enseignement bilingue	65
Gérald Schlemminger Revue <i>BT2</i> [Thierry Bidon]	73
Hartmut Hauck Schuldruckerei im Stile Gutenbergs in der pädagogischen Nachfolge des französischen Arbeitsschulpädagogen Célestin Freinet	75
Patrick Geffard Un séminaire « littérature jeunesse » à l'université	83

Christine Le Pape Racine Grenzübergreifende Zusammenarbeit: Schweiz	97
Anemone Geiger-Jaillet Verleihung des Michel-Bréal-Preises 2013	103
Matthieu Rietzler Une classe à l'opéra / <i>Die Oper entdecken</i>	119
Daniel Morgen « Je me vois avec des collègues et des élèves, mais je ne me vois absolument pas en train de faire la classe en allemand... »	125
Heinz-Helmut Lüger COLINGUA, ein Modell grenzübergreifender Zusammenarbeit?	143
Mark Unbehend Eine gute Idee mit (leider) kurzer Lebensdauer - der trinational-bilinguale Master „Plurilinguisme / Mehrsprachigkeit“	163
Birte Egloff & Gabriele Weigand Deutsch-französische Momente – Biografisches Forschen im Deutsch-Französischen Jugendwerk	171
Silvère Besse EVEIL 3D : Environnement Virtuel pour l'Enseignement 3D Immersif des Langues étrangères dans la Région Trinationale Métropolitaine du Rhin Supérieur	189
Mickaël Roy La réalité virtuelle pour l'apprentissage des langues : une recherche à la croisée des disciplines	195
Emil Galli Seminare zur Spaziergangswissenschaft: eine kleine Propädeutik	205
Farid Boulouh & Gérald Schlemminger Entrer en écriture dans une autre langue : la voie poétique	209
Demeter Michael Ikonomu Das Leben ist ein Versuch (wert): über die Zusammenarbeit zwischen Karlsruhe und Pescara im Trinationalen Doktorandenkolleg	231

Catherine Mavromara Lazaridou	
Échange d'expériences, production de matériel	239
Gérald Schlemminger / Farid Boulouh	
Enseignement et recherche [Nurcan Karaagac]	247
Arnaud Dubois	
Un livre, trois auteurs : une écriture coopérative	249
Estelle Chapelet	
Rallye lecture : mieux lire et écrire en français	255
Jacqueline Breugnot & Andrea Kyi-Drago	
Trinationales Doktorandenkolleg „Kommunikation in mehrsprachigem und plurikulturellem Kontext“	259
Gerald Schlemminger	
Die Methode CMD [Christelle Morisset-Dammann]	265
Céline Bichon	
La technique de Visualisation picturo-graphique simultanée (VPS)	271
Céline Bichon	
Prolégomènes à une ingénierie didactique du FLE	277
Martine Boncourt	
Apprendre le français en pédagogie Freinet de part et d'autre du Rhin	289
Albert Raasch	
„Guter Rat kommt nie zu spat“: Ein Blick auf den Sprachenrat Saar	309
Sabrina Blocher et al.	
2025 : L'enseignement primaire et secondaire et la formation des enseignants	321
Troisième partie : Témoignages	
Alain Géraudelle	331
Fanny Billod	334
Emilie Bodinier	335
Myriam Denzel	336
Julia Falkenthal, née Freund	340

Isabell Gotter	341
Christophe Hirtz	343
Carolin Kraut, geb. Haindl	344
Alexandra Krupin	348
Martha Moch	350
Amélie Rouvière	350
Philippe Rumpler	352
Sami Saddedine	353
Hanna Seemann	354

Quatrième partie : Repères professionnels et personnels

Gérald Schlemminger	
Quelques éléments biographiques « incognito »	359
Gerald Schlemminger	
Überlegungen anlässlich eines Flugblatts (1971) des Fachschaftsrats Romanistik der Universität Hamburg	377
Gerald Schlemminger & Patrick Geffard	
Monografisches Schreiben	393
Gerald Schlemminger	
Aufstellung aller Veröffentlichungen / <i>bibliographie complète</i>	407